

**Businessmen:**

**We Agree On Policies.. and Differ on Mechanisms**

“Protecting limited income people and maintaining external balances..

Stability of exchange rate..  
Increase of actual demand on production..

Eliminating increased deficit in the General Government budget..

Increase in investment expenses of the private sector..

Businessman Galal Al-Zorba, Head of the Egyptian side of the Egyptian-American Business Council, stated that the content of the National Party's Economic Approach Paper expresses the actual current reality of the Egyptian economy, and a conceptualization of how to get through it. He explained that the Party's Economic Paper is for study and discussion and is not a plan for implementation.

Galal Al-Zorba explained that the paper confirms that the Party continues to support the application of market mechanisms and economic reform, taking into consideration limited income people and seeking to alleviate their burden. He indicated that the government was unable to play that role during the past period due to the international conditions and the increase of prices in general, which led to the confusion witnessed by the Egyptian market.

He stated that the Party and the government agreed in the economic approach session to protect limited income people, providing them with basic commodities. Al-Zorba stated that decree 506, is not a "withdrawal" from market mechanisms.

### **We are not alone**

These are the main objectives stated in the Economic Approach Paper of the National Party in its 9<sup>th</sup> annual conference.

These five items are the dream of economists with different political beliefs. The real value is to transform them to reality. This is the point of difference that businessmen raise in their comment on the paper.”

Said El-Alfy, the Head of the Economic Committee of the Peoples Assembly, indicated that the draft laws adopted by the party last year in its 8<sup>th</sup> Conference were issued, most important of which is the Banking law, in addition to the application of a policy to free exchange rate.

As for this year the main suggested legislative changes are the Amendments of the Investment Law, the Unified Companies Law, the Law for the Protection of Competition, Prohibition of Monopolies, and the Amendments to the Tax Law.

Al-Alfy explained that the Party gives instructions to the Economic Administration, but implementation is the responsibility of the government, confirming that he will not give up the government at this crucial moment. We must monitor its total not partial performance, in spite of the increase of prices that affected limited income people.

He mentioned that the decree for liberalizing the exchange rate, did not achieve its targeted result in the short term, but Egypt is not isolated from the rest of the world. Everybody is striving to liberalize the rate of their national currency. For example, the current struggle between Japan, Europe and U.S.A as to who will reduce his currency further. There is also the experience of South Africa, when the Dollar was equivalent to 3.5 Rand, while the value of its imports was 29 Billion Dollars, and the value of its exports was 12 Billion Dollars. When the Dollar value reached 11 Rand, the exports amounted to 29 Billion Dollars,

and imports dropped to 26 Billion Dollars. Therefore the Dollar value dropped again to 7 Rands. South Africa is trying to keep the value of Dollar at that level, and not to drop any more, to maintain its exports level.

Al-Alfy explained that the previous example shows that economic thought must have positive and negative aspects and a cost. This means that when the government raises the motto that “export is a matter of life or death”, in this case this will have an effect on the pound, specially when we open new markets, to show the pound’s strength and real value on the international markets.

Our exports start to increase, income increases, imports decrease. Traveling for tourism abroad that became a phenomenon during the past years also decreases, consequently internal and external tourism increase, therefore the sources of foreign currency increase.

### **Nothing is for free**

Al-Alfy indicated that the Party’s Economic Paper concentrates on the increase of investment (foreign and local) and its rate, because it is the only way to get out of the current crisis. The committee recently held a meeting to discuss this issue before the beginning of the next parliamentary session.

Al-Alfy confirmed that the impact on the Egyptian community due to the application of the market mechanisms adopted by the party is necessary at the current stage. He mentioned that nothing is for free, and that we pay today the price of what the government was supposed to apply 25 years ago. We must be convinced that "nothing is for free", and that medicine is bitter, but still it is necessary. It is the issue that currently requires the attention of the party, the government and the people, and all the laws referred to in the Economic Paper, obviously deal with this point.

It is the only way to provide foreign currency, solve the problem of unemployment, and raise the development rates and income average.

Al-Alfy stated that the problem of overpopulation must be solved, because it consumes any growth that can be achieved by the economy, especially that it is a developing one, that cannot offset the huge increase and the aspirations.

### **The experience of the decree 506**

Mamdouh Thabet Mekki, Chairman of the Chamber of Industry and Leather Tanning, and member of the Economic Approach Committee, stated that it is normal that the Party continues to support the free market economy and that it entrusts upon the private sector the largest role in this stage, in order to support market mechanisms, and implement the development plan in the community. He indicated that the government understands the economic policies of the Party in this concern.

Mamdouh Thabet Mekki gave an example of decree 506 which aims at reducing the negative effects of the decree of liberalization of the exchange rate, although the private sector approves of it. It is an important decree and it complies with market mechanisms, and is one of its important tools. There is no dispute regarding the decree, the dispute is about the timing, method of implementation and the tools that guarantee its efficiency like the interbank or the selling and purchase procedures of the Central Bank to achieve the required balance within the framework of market mechanisms.

Mekki explained that the wide gap between the resources and the requirements of foreign currency is a point of difference of opinion with the government and the Party. Differences in the methods and not in concepts is a healthy symptom. A large portion of our resources of foreign currency are outside the range of the decree 506, as well as all the resources apart from export proceeds. The export proceeds of the free zone are also outside the range of the decree 506. Maybe there is a difference of opinion between the government and the private sector, and the proof is that there are currently two markets and two rates for the dollar. This is not for the benefit of exporters, though we are committed morally to decree 506 to obey superiors.

### **No more burdens**

Mekki confirmed that exporters agree with the government in finding mechanisms to control the exchange market and to create one market for currency. The basic issue is exporting, as it is the solution for all economic problems. The economic approach of the party must focus on encouraging exports, enabling exporters by all means to increase exports, in order to reduce the gap between imports and exports. This is the solution whose tools and mechanisms we must think of. The difference is in opinion, not the goal or the policies.

He added that there are tools that need to be revived as they already exist, such as the foreign currency laws that dealing with currency outside the banks which should be prohibited and export proceeds which should be guaranteed to reach Egypt entirely, without any manipulation through agreed upon mechanisms.

Mamdouh Thabet Mekki confirmed that the content of the Economic Approach Paper will not add any burden on the ordinary citizen. It aims at increasing the development and investment rates in order to solve the economic problem by raising the average income. The Paper also included serious steps to lessen the citizen's

sufferings, find tools to guarantee that subsidy goes to those who deserve it, and to provide the basic commodities. All the above confirms that the Paper will not put more pressure on the Egyptian citizen at all.

### **Citizen's rights**

Dr. Nader Riad, member of the Policies Committee, Chairman, and Managing Director of Bavaria Co. Egypt, stated that the Paper concentrated on the small projects because they drive many important economic issues, including activation of the market, provision of job opportunities, the most fair distribution of national wealth, transformation of the consuming village to a productive one, and development of local skills. This is in addition to its importance in creating specialized industries in different regions of the Arab Republic of Egypt, each according to its specialization, like the regions that have soap industry, as well as developing agricultural industries.

Dr. Nader Riad explained that the new aspect in the Party's motto this year, is "citizenship's rights". It gives priority to the citizen who is the prime element of each country and government, aiming at increasing his role and the value of his work input to the national income. This issue came on time. He inquired whether the policy of any party represents people's aspirations, and whether this means that when the party puts it in such a Paper, the people will gather around it, as it represents what they dream of.

Dr. Nader Riad answered that the main concern is setting priorities, the importance of these priorities, their effect, and output. The Party has set its economic approach, which is realistic, effective, and whose impact will show in the short and medium term. Dr. Riad added that as for the rest of the aspirations, they are related to the improvement of performance on the country's level. There are rich, poor and

medium countries. The economic program of the party is good, ambitious and can be implemented within the framework of our setting.

### **Market mechanisms**

Businessman, and Member of the People's Assembly, Mostafa Al-Sallab, stated that the Conference motto, confirms that each citizen should get his rights in all services. He stated that the effects that the citizen suffered due to the application of some market mechanisms during the past year, will end in the medium term. He added that if the market mechanisms are applied, giving freedom to the powers of supply and demand, things will improve. It is important that no one interferes in those mechanisms, and to give the government a chance to deal with the side effects due to the application of market mechanisms.

Mohamed El Sheikh

**Geschäftsleute**

**Wir einigen uns auf die Politik ..und streiten uns um die  
Mechanismen**

**Galal El-Zorba: *Das ist ein Blatt zur Diskussion und kein Arbeitsplan***

**Saied El-Alfy: *Wir zahlen heute den Preis der Dinge, die wir vor 25 Jahren nicht angewandt haben***

**Mamdouh Thabet: *Die Gesetze der ausländischen Währung müssen wieder belebt werden***

**Nader Riad: *Die wirtschaftlichen Ambitionen der Partei.....sind realisierbar***

**Mustafa El-Sallab: *Die Marktfreiheit ist eine Garantie für den wirtschaftlichen Fortschritt.***

*Schutz für Minderbemittelte...die Erhaltung des Gleichgewichts der Außenwirtschaft und Stabilität der Währung....Steigerung der reellen Nachfrage im Zusammenhang mit Produktion...die Dämpfung des steigenden Defizits in der Staatsbilanz. ...die Steigerung des Investitionsanteils vom Privatsektor sind die Hauptziele des Blatts der wirtschaftlichen Orientierung, herausgegeben durch die National Democratic Party in ihrem 9. Jahreskongress. Die fünf Paragraphen sind der Traum eines jeden Ökonoms, egal welcher politischen Orientierung. Der wirkliche Wert besteht allerdings in der Umsetzung in eine praktische Realität. Dies ist der Kritikpunkt, den die Geschäftsleute im Zusammenhang mit dem Blatt äußerten.*

Der Geschäftsmann, Galal El-Zorba, Präsident der ägyptischen Seite des ägyptisch-amerikanischen Geschäftsrats, bestätigte, der Inhalt des Blatts der wirtschaftlichen Orientierung, herausgegeben durch die National Party, sei ein Ausdruck des Ist-Standes der ägyptischen Wirtschaft und eine Vorstellung wie man die Situation bewältigen könnte. Er betonte, es sei ein Anlass zur Diskussion und zur Überarbeitung und enthalte keine Pläne zur Ausführung.

Galal El-Zorba erläuterte, die Partei unterstütze weiterhin die Anwendung der Marktmechanismen und die Wirtschaftsreform, mit Rücksicht auf Bürger mit beschränktem Einkommen und Bemühungen sie zu entlasten. In der jüngst vergangenen Zeit konnte die Regierung wegen der globalen Umstände und der allgemeinen Steigerung der Preise diesen Aufgaben nicht entgegenkommen; demzufolge herrschte Verwirrung auf dem ägyptischen Markt. Laut El-Zorba einigten sich die Partei und die Regierung in der Sitzung der wirtschaftlichen Orientierung auf die Notwendigkeit, die Minderbemittelten zu schützen und ihnen die wichtigen Grundprodukte zur Verfügung zu stellen. El-Zorba bestätigte, der Beschluss widerspreche den Marktmechanismen nicht.

### **Wir sind nicht allein**

Saied El-Alfy, Präsident des wirtschaftlichen Komitees im ägyptischen Parlament, wies darauf hin, die Gesetzentwürfe, die die Partei im vergangenen Jahr in ihrem allgemeinen achten Kongress betreut hat, sind verwirklicht worden. An der Spitze steht das Gesetz der Banken; darüber hinaus wurde der freie Währungsmarkt umgesetzt. In diesem Jahr sind die wichtigsten Gesetzentwürfe die Änderung des Investitionsgesetzes, das einheitliche Gesetz für Firmen, das Gesetz zur Unterstützung der Konkurrenz und Verhinderung von Monopolismus sowie die Änderung des Steuergesetzes.

Laut El-Alfy gebe die Partei Anweisungen zur Verwaltung der Wirtschaft, während die Ausführung die Aufgabe der Regierung ist. Er bestätigte, in diesem Moment würde er die Regierung nicht im Stich lassen. Ihre Leistung sollte im Gesamtbild beurteilt werden und nicht in einem Momentzustand, trotz der erhöhten Preise, die Minderbemittelten zu schaffen machen.

Seiner Meinung nach hat die Umsetzung in einen freien Währungsmarkt auf kürzere Sicht nicht die erhofften Früchte getragen. Allerdings ist Ägypten nicht von der Außenwelt isoliert; in einer Zeit, in der alle um eine "Befreiung" der Nationalwährung

kämpfen. Ein Beispiel dafür ist der bestehende Konkurrenzkampf zwischen Japan, Europa und Amerika um niedrigere Währungspreise.

Andererseits die Erfahrung Südafrikas, als der Dollar 3.5 Rand wert war. Das Land führte für 29 Milliarden Dollar ein und exportierte für 12 Milliarden Dollar. Zu dem Zeitpunkt stieg der Wert des Dollars auf 11 Rand. Nachdem der Export auf 29 Milliarden Dollar gesteigert und nur noch für 26 Milliarden Dollar importiert wurde, sank der Dollarwert auf 7 Rand. Südafrika bemüht sich diesen Wert zu erhalten und eine weitere Senkung zu vermeiden, um ihren Exportstatus zu schützen.

Anhand des vorherigen Beispiels erläutert El-Alfy, das wirtschaftliche Denken habe Vor- und Nachteile sowie einen Preis. Wenn die Regierung ein Moto propagiert, der Export sei eine Sache von Leben und Tod, muss sich dies in diesem Falle auf das Pfund reflektieren. Der Effekt macht sich erst recht bemerkbar, wenn man neue Märkte öffnet, um die Stabilität und den realen Wert auf dem Weltmarkt zu zeigen. Der Export steigert sich und vermehrt die Einnahmen; der Import reduziert sich sowie der Auslandstourismus auch. Der letztere war in den letzten Jahren zum Phänomen geworden. Eine Steigerung des In- und Auslandstourismus würde die Einnahmen an ausländischer Währung erhöhen.

### **Nichts ist gratis!**

El-Alfy weist darauf hin, das wirtschaftliche Blatt der Partei konzentrierte sich auf die Steigerung der Investition und deren Raten, da dies der einzige Ausweg aus der momentanen ausländischen sowie lokalen Krise sei. Neuerdings hielt das Komitee eine Sitzung im Rat ab, um dies noch vor der nächsten Parlamentsperiode zu besprechen.

Die Einflüsse, denen die ägyptische Gesellschaft zur Zeit ausgesetzt wird, um die Marktmechanismen im Sinne der Partei zu implementieren, sind, laut El-Alfy, in dieser Phase notwendig. Es gebe nichts gratis! Was wir heute bezahlen müssen, ist der

Preis für Dinge, die die Regierung vor 25 Jahren versäumt hat. Wir müssen uns bewusst sein, das Aufarbeiten von Fehlern ist in der Regel mühsam; allerdings ein Muss. Andererseits besteht eine harte Konkurrenz zwischen den Ländern der Region um die Investoren. Dies steht ganz oben auf der Liste bei der Regierung, der Partei und dem Volk; sämtliche Gesetze auf dem Wirtschaftsblatt setzen sich mit diesem Punkt deutlich auseinander, da dies der Weg zum Erwerb der harten Währung, zur Bekämpfung der Arbeitslosigkeit, Förderung der Entwicklungsrate und des Durchschnittseinkommens ist.

Ei-Alfy vertritt die Meinung, das Problem der Bevölkerungsexplosion müsse bewältigt werden, da die rasant ansteigende Anzahl der Menschen jedes mögliche wirtschaftliche Wachstum verschlingt; insbesondere bei einer sich entwickelnden Wirtschaft, die so ein Bevölkerungswachstum und solche Ambitionen nicht ausgleichen kann.

### **Die Erfahrung mit dem Beschluss 506**

Mamdouh Thabet Mekky, Präsident der Kammer für Industrie und Ledergerberei und Mitglied des Komitees für wirtschaftliche Orientierung ist der Ansicht, es sei selbstverständlich, dass die Partei weiterhin die freie Marktwirtschaft unterstützt und auch selbstverständlich dass die Partei damit in dieser Phase zum größten Teil den Privatsektor belastet, um die Mechanismen des Markts zu stabilisieren und den Entwicklungsplan in der Gesellschaft auszuführen. Die Regierung kann die Wirtschaftspolitik der Partei nachvollziehen.

Als Beweis erwähnt Mamdouh Thabet Mekky den Beschluss 506, der die Nachteile des Beschlusses im Zusammenhang mit den freien Währungspreisen, lindern sollte; obwohl der Privatsektor auch hinter dem Beschluss des freien Währungswechsels steht und der Beschluss in die Mechanismen des Markts integrierbar ist oder gar ein wichtiges Werkzeug des Marktes bildet.

Mekky erläuterte, der große Schritt ist die Feststellung der Ressourcen und des Bedarfs an freier Währung, um die es bei den Meinungsverschiedenheiten mit Regierung und Partei geht. Dabei handelt es sich um unterschiedliche Methoden und nicht um eine andere Denkweise. Ein Großteil unserer Einnahmen an freier Währung gehört nicht in das Spektrum des Beschlusses 506, da alle Einnahmen, die nicht dem Export entspringen, diesem Beschluss nicht unterstehen. Möglicherweise gibt es Meinungsverschiedenheiten zwischen der Regierung und dem Privatsektor; ein Beweis dafür ist die Existenz von zwei Märkten und zwei Preisen für den Dollar, was nicht unbedingt im Sinne der Exporteure ist. Trotzdem halten wir uns an den Beschluss 506 aus ethischen und moralischen Gründen.

### **Keine neuen Lasten**

Er betont, Exporteure sind mit dem Staat einer Meinung hinsichtlich der Notwendigkeit, den Währungsmarkt zu kontrollieren und der Existenz eines einzigen Markts. Außerdem sind sie sich einig, der Export sei in diesem Prozess DIE Lösung für alle wirtschaftlichen Probleme; deshalb sollte die wirtschaftliche Orientierung der Partei eine Förderung des Exports und der Exporteure anstreben, um den Defizit zwischen Ein- und Ausfuhr zu verringern. Dies ist die Lösung, deren Mechanismen und Werkzeuge wir in Erwägung ziehen sollten. Die Differenzen beschränken sich auf die Meinung und beziehen sich nicht auf die Zielsetzung oder die Politik. Andererseits gibt es Werkzeuge, die man beleben sollte und die schon existieren, wie z.B. die Gesetze der ausländischen Währung. Der Geldwechsel außerhalb der Banken sollte unterbunden werden. Darüber hinaus sollte man die Einnahmen der Ausfuhr ohne Manipulation durch vereinbarte Maßnahmen eintreiben.

Laut Mamdouh Thabet Mekky werden durch das Blatt der wirtschaftlichen Orientierung keine weiteren Lasten den einfachen Bürgern auferlegt. Ziel des Blatts ist die Entwicklungs- und Investitionsraten zu steigern, um wirtschaftliche Probleme zu beheben und die Jahreseinkommen des Einzelnen zu erhöhen. Außerdem schildert das Blatt ernsthafte Schritte, um das Leiden der Bürger zu lindern und Methoden zu

entwickeln, die Subventionen an Berechtigte zu leiten und lebenswichtige Produkte zur Verfügung zu stellen. Dies alles ist ein Beweis dafür, dass das Blatt keineswegs den Druck auf den ägyptischen Bürger erhöhen wird.

### **Die Rechte der Bürger**

Dr. Nader Riad, Mitglied des Komitees für Politik und Aufsichtsratsvorsitzender und Geschäftsführer der Firma Bavaria Ägypten, wies darauf hin, das Blatt habe sich in erster Linie mit Kleinprojekten beschäftigt, da diese der Antrieb für viele wichtige Wirtschaftsprozesse bilden. Sie aktivieren den Markt, bieten Arbeitsplätze an und sorgen für eine fairere Verteilung des Nationaleinkommens. Eher verbrauchende Dörfer sollen in produzierende verwandelt und die örtlichen Fähigkeiten weiterentwickelt werden. Das Blatt beschäftigt sich ebenfalls mit spezialisierten Industriebereichen in den verschiedenen Regionen Ägyptens, wie die Ölindustrie oder Industrien im Zusammenhang mit landwirtschaftlichen Produkten.

Das Neue an dem Moto der Partei dieses Jahr, laut Dr. Riad, ist das Recht der Bürgerschaft. Es gibt dem Bürger gegenüber dem Staat und der Regierung einen hohen Stellenwert, eine wichtige Rolle und eine Reflexion seiner Leistungen auf sein Einkommen; eine Sache, die rechtzeitig stattgefunden hat. Er stellte die Frage: Stimmt die Politik einer Partei mit dem Ehrgeiz des Volks überein? Das bedeutet, sobald die Partei dies in ihr Arbeitsblatt integriert, wird sich das Volk dafür begeistern und es unterstützen, da es seine Träume erfüllt. Das Wichtigste, was uns beschäftigt, ist die Reihenfolge unserer Prioritätsliste, deren Effekte und Profite...

Die Partei hat die wirtschaftliche Orientierung vorgelegt, die realistisch und effektiv erscheint und Auswirkungen auf kurzer und mittlerer Frist verspricht. Andererseits ist die Liste unserer Ambitionen mit der Verbesserung der Leistungen auf Länderebene verbunden. Es gibt reiche, mittelmäßige und arme Länder. Das Programm der Partei ist gut und ehrgeizig und vor allem ausführbar im Rahmen unserer Umstände.

### **Mechanismen des Markts**

Mostafa El-Sallab, Geschäftsmann und Abgeordneter im Parlament, bestätigt, das Moto des Kongresses sei, alle Bürger haben das Recht auf den Erwerb der Grundleistungen. Der Bürger habe im letzten Jahr einiges wegen der Marktmechanismen durchhalten müssen; dies soll mittelfristig behoben werden. Er ist der Meinung, man solle die Marktmechanismen gewähren lassen, die Mechanismen des Angebots und der Nachfrage, dann würden sich die Umstände deutlich verbessern. Es soll sich nur keiner einmischen, außer der Regierung, die negative Erscheinungen der Marktmechanismen beheben sollte.

**Mohamed El-Sheikh**